Library of Old Authors.
THE ODYSSEYS OF HOMER

TRANSLATED ACCORDING TO THE GREEK,

BY GEORGE CHAPMAN.

WITH INTRODUCTION AND NOTES

BY THE

REV. RICHARD HOOKER, M.A.,

VICAR OF UPTON AND ASTON UPTHORPE, BERKS.

VOLUME I.

SECOND EDITION.

LONDON.
REEVES & TURNER.
1897.
Reprinted 1877.
TO
THE RIGHT HONOURABLE

WILLIAM EWART GLADSTONE, M.P.
FIRST LORD OF THE TREASURY,
AND
CHANCELLOR OF THE EXCHEQUER,
WHO
TO CONSUMMATE STATESMANSHP
UNITES
THE MOST EXQUISITE SCHOLARSHIP,
THIS NEW EDITION OF
THE FIRST ENGLISH TRANSLATION OF THE ODYSSEY
IS DEDICATED,
WITH SINCERE ADMIRATION AND RESPECT
FOR HIS SPLENDID TALENTS,
BY
THE EDITOR.
ADVERTISEMET.

HE former impression of these volumes, consisting of a thousand copies, has long been numbered amongst scarce books; and there has been a constant demand for their republication. It is gratifying to think that there is existing among us such a taste for sterling poetry. In acceding to my excellent publisher's request to superintend a new edition, I have carefully revised the text, and believe it to be as accurate as possible. Since the former publication there have been many translations of the Odyssey, but one of which only appears to be worthy of notice, namely that in the Spenserian stanza, by the late lamented Mr. Philip Stanhope Worsley. The illustrious statesman to whom this new edition is dedicated must be held responsible for this sudden outburst of zeal for Homeric translation, as his admirable "Studies on Homer" turned the public attention to the old bard. I have no doubt, however, that he has been sufficiently punished by innumerable presentation copies. I could have wished to have added a few more notes illustrative of Chapman's language, but I trust, on the republication (if called for) of the fifth volume of the Translations, to give a Glossarial Index to the whole.

R. H.

Upton Vicarage, Berks,
August 21, 1873.